



2^e édition

Fête des Alpes

LE RENDEZ-VOUS
DE L'AMITIÉ
FRANCO-ITALIENNE !

L'EVENTO
DELL'AMICIZIA
FRANCO-ITALIANA

COL DU MONT-CENIS
COLLE DEL MONCENISIO

30 & 31 août

fetedesalpes.savoie.fr



PROGRAMME DES ANIMATIONS

La Fête des Alpes, portée par le Département de la Savoie et ses partenaires, renforce les liens franco-italiens en rassemblant les habitants autour de leurs valeurs et traditions montagnardes communes. Elle met à l'honneur la coopération transfrontalière, à travers un week-end festif mêlant patrimoine, culture, gastronomie et folklore.

LE VILLAGE DE LA FÊTE DES ALPES ! > POUR PETITS ET GRANDS !

- **Ateliers nature et patrimoine.**
- **Espace famille** : jeux en bois, animations, initiation à l'escalade, au tir à l'arc.
- **Conférences et témoignages** : histoire du col, hydroélectricité, espaces naturels, produits du terroir...
- **Musique et danses folkloriques** avec Les Sonneurs de l'Arclusaz, la chorale Alpicozie Valsusa, les ballets de Colombie, Slovaquie et du Kenya, Danze delle spade e banda musicale de Venaus, les Pompiers de Bramans, la Fanfara AnaValsusa, les personnages du Cortège historique de Suse, les Danseurs de l'Arc, la Banda Musicale Di Giaglione...
- **Animations sur les stands** de la Vigì del Fuoco, du Parc naturel de la Vanoise et du grand Paradis, la coopérative laitière Haute Maurienne Vanoise, la région Auvergne-Rhône-Alpes, le Département de la Savoie, EDF, les Offices de tourisme de Haute Maurienne Vanoise et Turismo Torino...

LE PATRIMOINE EN FÊTE !

> LA MAISON FRANCO-ITALIENNE

Lieu de rassemblement, la Maison franco-italienne est une véritable porte d'entrée de la Haute Maurienne et du Val de Suse dans le Piémont Italien.

- **Expositions** « Le chemin de fer Fell », « Le funiculaire Agudio », Aquarelles.
- **Audioguides** en français, anglais, italien | Entrée libre.
- **Parcours famille et visites guidées** | Dès 6 ans : sur réservation à la Maison franco-italienne | +33(0)4 79 05 86 36.

> LA PYRAMIDE DU MONT-CENIS : musée, église

- **Exposition temporaire** : « Ascension » de Robin Suiffet.
- **Exposition permanente** : Histoire du site.
- **Les forts et sentiers** : Fort de Ronce, Variselle, blockhaus, sentiers botaniques.

EN AVANT LES SAVEURS !

- **Le marché gourmand franco-italien.**
- **Menu spécial et buvette sur place.**
- **restaurants** : Le Savoie, Le Laurelma, Le Hott, Relais du Col (Réservation conseillée).

PROGRAMMA DELLE ANIMAZIONI

La Fête des Alpes, promossa dal Dipartimento della Savoia e dai suoi partner, rafforza i legami franco-italiani riunendo gli abitanti attorno ai loro valori e alle loro tradizioni montane comuni. Essa celebra la cooperazione transfrontaliera attraverso un weekend festivo che unisce patrimonio, cultura, gastronomia e folklore.

IL VILLAGGIO DELLA FESTA DELLE ALPI ! > PER GRANDI E PICCINI

- **Laboratori sulla natura e sul patrimonio.**
- **Giochi tradizionali** in legno, animazioni, introduzione all'arrampicata e al tiro con l'arco.
- **Conferenze e incontri** : storia del passo, energia idroelettrica, aree naturali, prodotti locali...
- **Musica e danze popolari** con I Sonneurs de l'Arclusaz, il Coro Alpi Cozie Valsusa, i balletti di Colombia, Slovacchia e Kenya, Danze delle Spade e banda musicale di Venaus, Pompiers de Bramans, la Fanfara ANA Valsusa, i personaggi del Corteo storico di Susa, i Danseurs de l'Arc, la Banda Musicale di Giaglione, ecc.
- **Animazioni presso gli stand** dei Vigili del fuoco, del Parco nazionale della Vanoise e del Parco nazionale Gran Paradiso, di EDF, della cooperativa casearia dell'Alta Moriana Vanoise, dell'Unione dei comuni della Haute Maurienne Vanoise, della Regione Auvergne-Rhône-Alpes, del Dipartimento della Savoia, ecc

IL PATRIMONIO IN FESTA !

> LA MAISON FRANCO-ITALIENNE

Luogo di ritrovo, la Maison franco-italienne è una vera e propria porta di accesso all'Alta Moriana e alla Val di Susa in Piemonte.

- **Mostre** « La ferrovia Fell », « La funicolare Agudio », Acquerellis
- **Audioguides** in francese, inglese e italiano | Ingresso libero..
- **Iscrizione e partenza delle visite** | Dai 6 anni in su | Su prenotazione alla Maison franco-italienne | +33(0)4 79 05 86 36.

> LA PYRAMIDE DEL MONT-CENIS : museo, chiesa

- **Mostra temporanea** « Ascensione » di Robin Suiffet.
- **Mostra permanente** : Storia del sito..
- **I forti e sentieri** : Forte Roncia, Forte Varisello, blockhaus, sentieri botanici.

VIVA I SAPORI !

- **Mercato gastronomico franco-italiano.**
- **Menù speciale e buvette sul posto.**
- **I ristoranti nelle vicinanze** : Le Savoie, Le Laurelma, Le Hott, Relais du Col (si consiglia di prenotare).



SAMEDI 30 AOÛT



14H ----- **OUVERTURE DU VILLAGE, MARCHÉ ET ANIMATIONS**

14H30 ----- **GRANDE PARADE D'OUVERTURE !**

Défilé avec la Fanfara Ana Valsusa, Pompiers de Bramans, les Danseurs de l'Arc, des Sonneurs de l'Arclusaz, la Banda musicale de Giaglione et le Palio de Suse... **Inauguration officielle et surprise verticale au sommet de la Pyramide avec la Compagnie Rêverie !**

16H30 ----- **CONCERT DU GROUPE AVINAVITA > Scène centrale**

14H > 19H ----- **ANIMATIONS, RENCONTRES ET TÉMOIGNAGES**

- **14h : Atelier 5-8 ans : « Jeannette la vachette »** par la FACIM | Durée 1h30 > [Maison franco-italienne.](#)
- **14h : Parcours botanique en famille** vers le Fort de Ronce | Dès 6 ans > [Maison franco-italienne.](#)
- **14h30 : Jeu des 7 familles & Atelier herbier** | Durée 1h30 > [Maison franco-italienne.](#)
- **14h-18h : Visite des blockhaus**, départs réguliers. | Durée 40 minutes > [Maison franco-italienne.](#)
- **16h15 : Présentation gastronomique Le Bleu de Bonneval sur Arc** | Coopérative laitière de Haute-Maurienne Vanoise > [Maison franco-italienne.](#)
- **16h30 : Table ronde Rendre le territoire plus durable :** "Biodiversité et vie humaine sur la frontière alpine" > [Chapiteau de l'Amitié.](#)
- **17h : Conférence Le Miel de Montagne** | L'association du Rucher des allobroges > [Maison franco-italienne.](#)
- **17h30 : Conférence renforcer la résilience des territoires face aux défis climatiques** > [Chapiteau de l'Amitié.](#)
- **17h30 : Messe traditionnelle franco-italienne** > [Église de la Pyramide.](#)
- **17h45 : Conférence L'habitat de Haute-Maurienne** | Association Bessans jadis et aujourd'hui > [Maison franco-italienne.](#)
- **18h : DJ set** > [Scène centrale.](#)
- **18h30 : Soutenir l'économie de la montagne :** La diversité de la montagne, un apport essentiel pour les fromages de part et d'autre de la frontière > [Chapiteau de l'Amitié.](#)

AUTOUR DE LA FÊTE DES ALPES

Le 58^{ème} Festival international de folklore de Susa « Castagna d'Oro » à 21h, piazza della Repubblica à Susa. Les groupes folkloriques accueillis lors du festival feront escale à la Fête des Alpes durant l'après-midi du dimanche.
+ d'infos sur associazioneprusuza.it

SABATO 30 AGOSTO

14H ----- **APERTURA DEL VILLAGGIO, MERCATO E ANIMAZIONI**

14H30 ----- **GRANDE SFILATA DI APERTURA !**

Sfilata con la Fanfara ANA Valsusa, i Pompiers de Bramans, i Danseurs de l'Arc, i Sonneurs de l'Arclusaz, la Banda Musicale di Giaglione e il Palio di Susa, ecc. **Inaugurazione ufficiale e sorpresa finale in cima alla Piramide !**

16H30 ----- **CONCERTO DEL GRUPPO AVINAVITA > Palco principale.**

14H > 19H ----- **ANIMAZIONI, INCONTRI E TESTIMONIANZE**

- **14h : Laboratorio 5-8 anni "Jeannette la vachette"** di FACIM | durata 1h30 > [Maison franco-italienne..](#)
- **14h : Percorso botanico in famiglia verso il Forte di Ronce** | Dai 6 anni > [Maison franco-italienne.](#)
- **14h30 : Gioco delle 7 famiglie & Laboratorio erbario** | Durata 1h30 > [Maison franco-italienne/ Casa franco-italiana..](#)
- **14h-18h : Visita dei blockhaus**, partenze regolari | Durata 40 min > [Maison franco-italienne.](#)
- **16h15 : Presentazione gastronomica Il Bleu de Bonneval sur Arc** Cooperativa lattiero-casearia Haute-Maurienne Vanoise > [Maison franco-italienne.](#)
- **16h30 : Tavola rotonda**, Rendere il territorio più sostenibile : « Biodiversità e vita umana sul confine alpino » > [Tenda dell'amicizia.](#)
- **17h : Conferenza Il miele di montagna** | Associazione Rucher des Allobroges > [Maison franco-italienne.](#)
- **17h30 : Tavola rotonda** : Rafforzare la resilienza del territorio rispetto alle sfide climatiche > [Tenda dell'amicizia.](#)
- **17h30 : Messa tradizionale** > [Chiesa della Piramide.](#)
- **17h45 : Conferenza L'habitat dell'Alta Moriana** | Associazione Bessans Jadis et Aujourd'hui > [Maison franco-italienne.](#)
- **18h : DJ set** > [Palco principale.](#)
- **18h30 : Tavola rotonda La diversità floreale della montagna :** un contributo essenziale per i formaggi locali da entrambi i lati del confine > [Chapiteau de l'Amitié.](#)



INTORNO ALLA FÊTE DES ALPES

Il 58° Festival Internazionale del Folklore di Susa «Castagna d'Oro», Piazza della Repubblica a Susa. I gruppi folkloristici ospiti del festival faranno tappa alla Festa delle Alpi nel pomeriggio di domenica + info su associazioneprusuza.it

10H -- OUVERTURE DU VILLAGE, MARCHÉ ET ANIMATIONS

DIMANCHE 31 AOÛT

10H > 13H30 -- MATINÉE ANIMATIONS & RENCONTRES

- **10h : Parcours botanique en famille vers le Fort de Ronce** | Durée 1h30 | Dès 6 ans & **Visites guidées du Fort de Ronce et le tour du fort de Variselle** | Durée 2h. Accès à pied par un chemin de randonnée > [Maison franco-italienne](#).
- **10h - 13h : Atelier pâtes** : fabrication et dégustation proposées par la Facim > [Tente partenaires à proximité de la Maison franco-italienne](#).
- **10h - 18h : Visite des blockhaus**, départs réguliers | Durée 40 minutes > [Maison franco-italienne](#).
- **10h : Conférence Histoire du col de Mont-Cenis** | La FACIM > [Chapiteau de l'amitié](#).
- **10h15 : Conférence L'habitat de Haute-Maurienne**. L'association Bessans jadis et aujourd'hui > [Maison franco-italienne](#).
- **10h30 : Jeu des 7 familles & Atelier herbier** | Durée 1h30 > [Maison franco-italienne](#).
- **11h : Concert franco-italien avec les chorales Alpi Cozie et de Haute-Maurienne** > [Église de la Pyramide](#).
- **11h : Conférence Les Bailliages en Savoie**, dans la Vallée d'Aoste et la région Piémont. Savoyards du Monde > [Maison franco-italienne](#).
- **11h : Lecture paysagère** par la FACIM | Durée 1h30 > [Rdv devant la Maison franco-italienne](#).
- **11h15 : Atelier 5-8 ans : « Jeannette la vachette »** par la FACIM | Durée 1h30 > [Maison franco-italienne](#).
- **11h30 : Conférence Le barrage et l'hydroélectricité** | EDF > [Chapiteau de l'amitié](#).
- **12h : Messe franco-italienne** en présence des groupes folkloriques > [Église de la Pyramide](#).
- **12h15 : Rencontre L'hivernage des vaches** : récits et témoignages > [Maison franco-italienne](#).
- **13h30 : Conférence Le Miel de Montagne** | L'association du Rucher des allobroges > [Maison franco-italienne](#).

14H -- GRANDE PARADE Avec les ballets de Colombie, Slovaquie et du Kenya

Venez célébrer l'amitié franco-italienne avec les 90 danseurs des ballets folkloriques de Colombie, Slovaquie et du Kenya aux côtés des Sonneurs de l'Arclusaz, de Danze delle spade e banda musicale de Venaus et des Danseurs de l'Arc pour ce jour de fête !

14H > 17H30 -- APRÈS-MIDI ANIMATIONS & RENCONTRES

- **14h : Parcours botanique** en famille vers le Fort de Ronce | Dès 6 ans > [Maison franco-italienne](#).
- **14h : Théâtre en italien** Fell Un treno per il Moncenisio la Borgatta's Factory | Durée 1h > [Chapiteau de l'amitié](#).
- **14h30 : Jeu des 7 familles & Atelier herbier** | Durée 1h30 > [Maison franco-italienne](#).
- **15h : Concert du Groupe Avinavita** > [Scène centrale](#).
- **15h30 : Conférence sur les fortifications militaires alpines du Moncenisio** > [Chapiteau de l'amitié](#).
- **15h45 : Conférence Le Bleu de Bonneval** | Coopérative laitière de Haute-Maurienne Vanoise > [Maison franco-italienne](#).
- **16h : Concert de la chorale Alpi Cozie** > [Église de la Pyramide](#).
- **16h15 : Conférence Faune et flore** > [Chapiteau de l'amitié](#).
- **16h30 : Conférence Les personnages illustres qui ont traversé le Mont-Cenis** | L'association Il Ponte de Suse > [Maison franco-italienne](#).
- **17h30 : Conférence La coopération pour un tourisme culturel durable** > [Chapiteau de l'amitié](#).

10H -- APERTURA DEL VILLAGGIO, MERCATO E ANIMAZIONI

DOMENICA 31 AGOSTO

10H > 13H30 -- MATTINATA DI ANIMAZIONI & INCONTRI

- **10h : Percorso botanico in famiglia verso il Forte Roncia** | Durata 1h30 | Dai 6 anni in su & **visite guidate del Forte Roncia e tour del Forte Varisello** | Durata 2h | Accesso a piedi tramite un sentiero escursionistico > [Maison franco-italienne](#).
- **10h - 13h : Laboratorio di produzione e degustazione di pasta** organizzato da Facim punto di incontro presso la tenda dei partner vicino alla Maison franco-italienne
- **10h - 18h : Visita dei blockhaus**, partenze regolari | Durata 40 min > [Maison franco-italienne](#).
- **10h : Conferenza Storia del colle del Moncenisio** : FACIM (Fondazione per l'azione culturale internazionale in montagna) > [Tenda dell'amicizia](#).
- **10h15 : Conferenza L'habitat dell'Alta Moriana** | Associazione Bessans Jadis et Aujourd'hui > [Maison franco-italienne](#).
- **10h30 : Gioco delle 7 famiglie & Laboratorio di erboristeria** | Durata 1h30 > [Maison franco-italienne](#).
- **11h : Concerto dei cori Alpi Cozie e della Haute-Maurienne** > [Chiesa della Piramide](#).
- **11h : Conferenza I baliaggi in Savoia**, Valle d'Aosta e Piemonte > [Maison franco-italienne](#).
- **11h : Lettura del paesaggio a cura della FACIM** | Durata 1h30 > [Ritrovo davanti alla Maison franco-italienne](#).
- **11h15 : Laboratorio 5-8 anni "Jeannette la vachette"** di FACIM | durata 1h30
- **11h30 : Conferenza Diga ed energia idroelettrica** EDF > [Tenda dell'amicizia](#).
- **12h : Messa franco-italiana alla presenza dei gruppi folkloristici** > [Chiesa della Piramide](#).
- **12h15 : Incontro Lo svernamento delle mucche** : racconti e testimonianze > [Maison franco-italienne](#).
- **13h30 : Conferenza Il miele di montagna** | Associazione Rucher des Allobroges > [Maison franco-italienne](#).

14H -- GRANDE SFILATA con i balletti di Colombia, Slovacchia e Kenya

Venite a celebrare l'amicizia franco-italiana con i 90 ballerini dei balletti folkloristici di Colombia, Slovacchia e Kenya insieme ai Sonneurs de l'Arclusaz, alle Danze delle spade, alla banda musicale di Venaus e ai Danseurs de l'Arc per questa giornata di festa! In collaborazione con il 58° Festival Internazionale del Folklore di Susa.

14H > 17H30 -- POMERIGGIO DI ANIMAZIONI & INCONTRI

- **14h : Percorso botanico in famiglia verso il Forte Roncia** | Durata 1h30 | Dai 6 anni in su
- **14h : Teatro in italiano** Fell Un treno per il Moncenisio, Una produzione della Borgatta's Factory | Durata 1h > [Tenda dell'amicizia](#).
- **14h30 : Gioco delle 7 famiglie & Laboratorio di erboristeria** | Durata 1h30 > [Maison franco-italienne](#).
- **15h : Concert du Groupe Avinavita** > [Palco principale](#).
- **15h30 : Conferenza sulle fortificazioni militari alpine del Moncenisio** > [Tenda dell'amicizia](#).
- **15h45 : Presentazione gastronomica Il Bleu de Bonneval sur Arc** Cooperativa lattiero-casearia Haute-Maurienne Vanoise > [Maison franco-italienne](#).
- **16h : Concerto con il coro Alpi Cozie e il Coro Haute-Maurienne** > [Chiesa della Piramide](#).
- **16h30 : Conferenza Fauna e flora** > [Tenda dell'amicizia](#).
- **16h30 : Conferenza I personaggi illustri che hanno attraversato il Moncenisio** L'associazione Il Ponte di Susa > [Maison franco-italienne](#).
- **17h30 : Conferenza Cooperazione per un turismo culturale sostenibile** > [Tenda dell'amicizia](#).



INFORMATIONS PRATIQUES

- **Village de la Fête des Alpes**
> **Plan des Fontainettes**
Desservi toutes les 10 minutes par des navettes gratuites du col du Mont-Cenis au parking Grand croix sur les points de déposes identifiés.
- **Places de parking PMR**
dédiées à proximité du site.
- **Informations touristiques :**
Torismo Torino et Haute Maurienne Vanoise.
- **Restauration et buvette sur place**
Des zones de pique-nique sont aussi disponibles. Apportez vos gourdes et gobelets et ramassez vos déchets ! Restaurants à proximité, réservation conseillée.
- **Vous êtes sur un site en haute montagne,**
pensez à vous équiper de vêtements et chaussures adaptés.

INFORMAZIONI PRATICHE

- **Villaggio della Fête des Alpes**
> **Plan des Fontainettes**
Ogni 10 minuti vengono servite navette gratuite dal Col du Mont-Cenis al parcheggio Grand Croix presso i punti di consegna designati.
- **Parcheggi dedicati ai PRM**
in prossimità del sito
- **Informazioni turistiche :**
Torismo Torino e Haute Maurienne Vanoise.
- **Cibo e ristoro sul posto**
Portate le vostre coperte, sono disponibili aree picnic. Non dimenticate di portare con voi i rifiuti.
- **Siete in un sito di alta montagna,**
quindi non dimenticate di indossare abbigliamento e calzature adeguate e di portare con voi la borraccia o il biberon!